



## Seguridad en la temporada de piscinas

>4-5



NACIMIENTOS EN EEUU en su  
nivel más bajo en 30 años.

>6



Los científicos abordan el  
RESFRIADO COMUN.

>8

AUNQUE ALGUNOS LOS USAN PARA DEJAR EL TABACO

# Disminuye uso de cigarrillo electrónico

La ley federal prohíbe venderlos a menores de 18 años.

LINDSEY TANNER  
CHICAGO/AP

Uno de cada siete adultos en Estados Unidos ha ensayado los cigarrillos electrónicos, pero el número de personas que usan los artefactos ha disminuido, de acuerdo con investigaciones recientes.

Alrededor del 3% de los adultos los usaban en 2016, comparado con casi 4% en 2014, de acuerdo con el estudio. Los adultos que dicen haberlo ensayado al menos una vez superaron el 15% en 2016, contra el 12,6% en 2014. Esto significa que unos 33 millones

de adultos en Estados Unidos han ensayado los cigarrillos electrónicos, dijo el doctor Wei Bao, de la Universidad

de Iowa, autor principal del estudio.

La disminución del uso de cigarrillos electrónicos entre



Los cigarrillos electrónicos son artefactos a pila que convierten un líquido que suele contener nicotina en un vapor inhalable.

FOTO: THINKSTOCK

fumadores actuales y el aumento del uso por ex fumadores indica que algunos los usan para dejar el tabaco. Pero lo preocupante es el aumento del número de adultos que nunca fumaron tabaco y ahora los usan, dijo Bao.

Los cigarrillos electrónicos son artefactos a pila que convierten un líquido que suele contener nicotina en un vapor inhalable. Se venden en Estados Unidos desde hace una década.

Se los ha presentado como un medio para ayudar a

los fumadores a abandonar los productos de tabaco tradicionales, pero no hay pruebas convincentes de ello, y la incertidumbre en cuanto a sus efectos a largo plazo ha generado preocupación acerca de su uso, sobre todo por los adolescentes. La ley federal prohíbe venderlos a menores de 18 años.

Datos anteriores indican que el uso reciente entre los adolescentes bajó en 2016 después de aumentar durante varios años. En 2016, el 11% de los estudiantes secundarios y

el 4% de los de escuela media dijeron que habían usado el artefacto durante el mes anterior.

En el nuevo estudio, los investigadores analizaron encuestas anuales del gobierno para 2014 a 2016 que preguntaban a estadounidenses mayores de 18 años acerca de sus hábitos relacionados con la salud. Unos 100.000 adultos respondieron a las encuestas.

El estudio apareció en la publicación médica Journal of the American Medical Association.

## Pediatras de Springfield

Dr. Arshia Qadir  
Dr. Jacqueline Hoang  
Dr. Laurie Moore  
Dr. Mirella Marshall  
Dr. Sonia Singh

Los mejores Pediatras en el área

Venga y lo ayudaremos con la salud de su hijo

- Atendemos a niños recién nacidos hasta los 21 años de edad, chequeos médicos, vacunas, comportamiento del niño
- Aceptamos la mayoría de seguros médicos, incluso Medicaid.

5502 Backlick Road  
Springfield, VA 22151

Disponibles horarios en la noche y fines de semana

703-642-8306



**¿UD. SE SIENTE ASÍ O SABÉ QUIÉN LO ESTÁ..?**

**Emociones Anónimas**  
**B.V. Arlington**

3219 Columbia Pike Ste B1, Arlington VA  
Teléfono: 571-451-7672  
arlington@mbvna.org

**Sesiones:**  
**Lunes a Viernes**  
**6:00 a 10:00 p.m.**

**Sábados y Domingos**  
**11:00 a.m. a 3:00 p.m.**

**AYUDA GRATUITA**

www.neutricosanonimosbv.org.mx

NUEVAS MEDIDAS PROTEGERÍAN LA SALUD DEL CORAZÓN

# La OMS busca eliminar las grasas trans

El consumo conduce a más de 500,000 muertes por enfermedades cardiovasculares.

## AGENCIAS

Por primera vez, la Organización Mundial de la Salud está tomando medidas para eliminar una sustancia que conduce a una enfermedad no transmisible: la enfermedad cardíaca.

El Director General de la Organización Mundial de la Salud, Dr. Tedros Adhanom Ghebreyesus, anunció un plan para eliminar las grasas trans del suministro mundial de alimentos para 2023.

La grasa trans aumenta el colesterol LDL, el tipo "malo" de colesterol, y aumenta el riesgo de enfermedad cardíaca y accidente cerebrovascular. La grasa trans también

reduce la cantidad de HDL, el colesterol "bueno" que protege su corazón.

La grasa trans está hecha artificialmente. Los aceites vegetales líquidos se procesan con hidrógeno para producir una grasa sólida, como la margarina en barra. Las grasas trans a menudo están presentes en los bocadillos como papas fritas, alimentos horneados, galletas saladas y alimentos fritos.

La ventaja de las grasas trans es que es barata, dura más que los aceites naturales, puede calentarse una y otra vez, y es casi ideal para hacer productos horneados. "Casi" porque puede causar la muerte.

Varios países de altos in-

gresos prácticamente han eliminado las grasas trans producidas industrialmente a través de límites legalmente impuestos sobre la cantidad que puede contenerse en los alimentos envasados.

Dinamarca, el primer país en hacerlo, vio un marcado descenso en las muertes por enfermedades cardiovasculares. Luego, otros países siguieron el ejemplo de Dinamarca. En la actualidad, unos 40 países tienen leyes que prohíben las grasas trans.

El Dr. Tom Frieden, ex jefe de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, estuvo junto a Ghebreyesus en el lanzamiento del programa de la OMS. Frieden ahora dirige una organización



Las grasas trans está presentes en los bocadillos como papas fritas, alimentos horneados, galletas saladas y alimentos fritos. FOTO: AP

sin fines de lucro llamada "Resolver para salvar vidas".

Frieden fue responsable de la iniciativa de prohibir la grasa trans en la ciudad de Nueva York, antes de unirse al CDC, cuando era el comisionado de

salud de la ciudad.

"La grasa trans es insípida. Es sólida a temperatura ambiente, pero también es sólida a la temperatura corporal en las arterias coronarias", dijo. "La grasa trans es un químico

tóxico innecesario que mata, y no hay razón para que las personas de todo el mundo sigan estando expuestas".

Frieden también dijo que es fácil y barato reemplazarlas.

## Ofrecemos el mejor cuidado dental para su familia



• Coronas, puentes, dentaduras, parciales y rellenos blancos

• Extracciones, Implantes y tratamientos de raíz

• Limpieza regular y profunda

• Invisalign • Whitening

Dra. Aicha Lyazidi

Dra. Maria Salnik

Dr. Abril Edison  
(Periodontist)

Dra. Patricia Solarte  
(ortodoncista) Falls Church

Dr. Charanpreet  
Ashtakala

Dr. Tareq  
Salameh

Dr. Randa Shakashiro  
(ortodoncista) Woodbridge

Blancamiento gratis después de tratamiento  
Consulta cosmética gratis  
(Rayos X no incluidos)

• Aceptamos la mayoría de seguros y Medicaid para niños menores de 21 años. • Ortodoncia (Braces) para niños y adultos con excelentes planes de pago mensuales.

105 N. Virginia Ave. Suite 103/105,  
Falls Church, VA. 22046

1392 Old Bridge Road, Woodbridge, VA

703-533-7285

703-490-9094

American Dental Care  
www.americandentalva.com

Occoquan Dental  
www.occoquansmiles.com

HABLAMOS  
ESPANOL



Vinh Tran, DDS

### NUESTROS SERVICIOS:

- Exámenes completos y Emergencias
  - Limpieza Regular y Profunda
  - Rellenos y Blanqueamiento
  - Tratamientos de Conductos
    - Coronas y Puentes
  - Dentaduras completas y Parciales



Siempre aceptamos nuevos pacientes! Entra para un examen completo o de emergencia, hablaremos de sus necesidades de salud oral, y cómo podemos ayudarle mejor.

Si las citas no son realmente su estilo, de igual forma los pacientes siempre son bienvenidos!

Trabajamos con una gran variedad de seguros!

6329 ARLINGTON BLVD SUITE C  
FALLS CHURCH VA 22044  
(703) 237 6703 • www.vinhtrandds.com

Jueves, Viernes, Sabados 9 am to 4 pm • Domingos: 9 am to 1 pm



**REDACCIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

Estamos a un par de días para dar por inaugurada la temporada de piscina 2018, con la llegada del Memorial Day o Día de la Recordación de los Caídos, la emoción se traslada a las piscinas públicas, residenciales, spas y lugares turísticos don-

de la diversión es plenamente el agua, por lo que el presidente de la Comisión de Seguridad de Productos del Consumidor de EE.UU. CPSC, Elliot F. Kaye quiere que los padres y los niños sigan unos pasos simples para mantenerse seguros al pasar tiempo dentro o alrededor del agua.

**Cifras alarmantes:**  
Y es que la preocupación

surge a raíz de ver los datos del año anterior, en el que se reporta que desde el Día de la Recordación de los Caídos (Memorial Day) hasta el Día del Trabajo (Labor Day) de 2017\*, por lo menos 163 niños menores de 15 años de edad murieron ahogados en piscinas o spas, según informes noticiosos recopilados

**163 niños murieron ahogados en el verano del 2017.**

por la USA Swimming Foundation, una organización asociada de la campaña Piscina segura, diversión asegurada (Pool Safely, por su nombre en inglés). De los 163 informes, 112 de las víctimas --casi el 70 por ciento-- fueron niños menores de cinco años de edad.

Durante el mismo período de 2016, 205 niños menores de 15 años se ahogaron en piscinas o spas, según informes noticiosos. De los 205 informes, 140 de las víctimas --casi el 70 por ciento-- fueron niños menores de cinco años.

“Cada una de estas muertes es una tragedia que nos recuerda lo peligrosa que pue-

de ser el agua para los niños pequeños”, dijo Ann Marie Buerkle, presidenta interina de la Comisión de Seguridad de Productos del Consumidor de EE.UU.

**Consejos de seguridad:**

Para que todos se mantengan más seguros en y cerca del agua, es importante seguir sencillas medidas de seguridad.

- Instale barreras adecuadas, cubiertas y alarmas en y cerca de su piscina y spa.
- Designe un “Vigilante del agua” adulto para que supervise a los niños en todo momento cerca del agua.
- Aprenda a nadar y enseñe a sus hijos a nadar.
- Aprenda a aplicar resucitación cardiopulmonar (RCP) a niños y adultos.
- Enseñe a los niños a

En el fin de semana del Memorial Day

# Seguridad en la temporada de piscinas

Casi el 70% de estas muertes por ahogamiento fueron de niños de menos de cinco años de edad.



Los adultos deben turnarse como vigilantes del agua mientras los niños se divierten en las piscinas. FOTO: THINKSTOCK.

mantenerse lejos de desagües de piscinas, tuberías y otras aberturas para evitar queden atrapados.

■ Compruebe que toda piscina o spa que use tiene cubiertas en los desagües que cumplen con las normas federales de seguridad. Si no lo sabe, pregunte al proveedor de servicio de la piscina sobre cubiertas de desagües.

■ La piscina debe estar rodeada por cercas de cuatro lados con puertas con seguro.

Estados con la mayor cantidad de ahogamientos en piscinas y spas desde el Día de la Recordación de los Caídos hasta el Día del Trabajo de 2017:

- Florida: 25
- California: 14
- Texas: 14
- Arizona: 10

- Georgia: 7
- Ohio: 7
- Virginia: 7
- Indiana: 6
- Louisiana: 6

La Comisión de Seguridad de Productos del Consumidor de EE.UU. lanzó la campaña Piscina segura, diversión asegurada en 2010 para crear conciencia sobre la seguridad en piscinas y spas, según dispone la Ley de Seguridad en Piscinas y Spas Virginia Graeme Baker.

**Piscinas techada en Montgomery County**

- Germantown Swim Center  
18000 Central Park Circle, Boyds 240-777-6830
- Kennedy Shriver Aquatic Center  
5900 Executive Boulevard,

N. Bethesda, MD 240-777-8070

■ Martin Luther King, Jr. Swim Center  
1201 Jackson Road, Silver Spring 240-777-8060

■ Olney Swim Center  
16605 Georgia Avenue, Olney 240-777-4995

**Piscinas en Arlington**

■ Washington-Lee Aquatics Center  
1301 N. Stafford Street, Arlington, VA 22201 703-228-6262

■ Yorktown Aquatics Center  
5200 Yorktown Blvd., Ar-



Instale una cerca de cuatro costados con una puerta que se cierre sola en todas las piscinas y spas. FOTO: THINKSTOCK

lington, VA. 22207  
703-228-8754

■ Wakefield Aquatics Center  
4901 S. Chesterfield Rd, Arlington, VA. 22206  
703-578-3063

**Piscinas de DC**  
■ East Potomac Pool 972  
Ohio Drive, SW | 20024 (202)

727-6523

■ Francis Pool 2435 N Street, NW | 20037 (202) 727-3285

■ Jelleff Recreation Center Pool 3265 S Street, NW | 20007 (202) 462-1317

■ Volta Park Pool 1555 34th St., NW | 20007 (202) 645-5669

**San José Centro Dental San Miguel**

**ATENCIÓN DENTAL EN EL PERU**

A BAJOS PRECIOS APROVECHA TU VIAJE AL PERU Y SACA CITA EN EL MEJOR CENTRO DENTAL

*¡Atención esmerada para tí y tu familia!*

📞 **464-2153 / 452 2498**

- Odontología estética y restauradora
- Ortodoncia y Ortopedia maxilofacial
- Rehabilitación oral
- Odontopediatría
- Cirugía maxilofacial
- Endodoncia
- Periodoncia e implantes
- Desorden temporal mandibular (ATM)

**Av. Escardó 771 - San Miguel**

**DENISE NGUYEN ORTHODONTICS**  
Especialista en ortodoncia para adultos y niños

ADA AAC Member American Association of Orthodontists invisalign iTero

- Frenos de metal o cerámica
- Tratamiento de dientes torcidos y llenos
- Demasiado espacio entre dientes, extra y dientes perdidos
- Tratamiento para sobremordida, mordida abierta y mordida cruzada
- Tratamiento con técnica Invisalign™ "sin freno"
- Impresiones sin polvo con escaneo digital iTero

Consulta Gratis a las 5:30 p.m. y 6:00 p.m.

CENTENNIAL PLAZA  
8298-C Old Courthouse Rd.  
Vienna, VA 22182  
**(703) 847-6544**  
OrthodonticsVienna.com  
OrthodonticsVienna@gmail.com

**dh**  
denise nguyen ORTHODONTICS

¡SE HABLA ESPAÑOL! ¡ACEPTAMOS MEDICAID!  
Horario de atención por cita. Tarifas de tratamiento competitivos. Seguro aceptado.

**MEDICINA GENERAL DR. ANTONIO RIVERA**

COLESTEROL • HIPERTENSIÓN • DOLOR DE ESPALDA  
DIABETES • FLU • ASMA • VACUNAS • DERMATOLOGÍA

**ATENDEMOS TODOS LOS DÍAS**  
6319 CASTLE PL. SUITE 1E, FALLS CHURCH, VA 22044  
(Muy cerca a la Ruta 7 W. Broad St. y Ruta 29)

**PROMOCIÓN ESPECIAL:**  
CONTROL MÉDICO ANUAL PARA HOMBRES Y MUJERES  
PLANES DE SALUD PARA PERSONAS SIN SEGURO

ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE SEGUROS, MEDICARE, MEDICAID

TEL: **703 532 1222**

**Enriquez Dental**  
Family and Cosmetic Dentistry

**Dra. Verónica Enriquez**

- Aceptamos la mayoría de seguros dentales; incluyendo Medicaid
- Tratamiento con láser sin necesidad de anestesia
- Atendemos citas de emergencias

• Limpieza regular y limpieza profunda  
• Frenos invisibles invisalign®  
• Endodoncia (root canal)  
• Coronas y Puentes  
• Dentaduras Completas y parciales  
• Blanqueamiento

**Horas de atención:**  
Lun 8-7 pm • Mar 8-5 • Mier 12-7  
Juev 8-5 • Vier 8-5 • Sab 8-1

**“Hablamos español!”**  
**703-378-4004**  
14102 Sullyfield Circle, #500  
Chantilly, VA 20151

**¡Ahorre el 15% en su tratamiento dental!**  
Solo para pacientes sin seguro

**Limpieza \$79**  
(valor regular \$243)  
(Sólo para pacientes nuevos, sin seguro)  
(Incluye exámen diagnóstico, 4 radiografías y limpieza)

VARIOS FACTORES ESTÁN INFLUYENDO

# Nacimientos en EEUU en su nivel más bajo en 30 años

Los nacimientos decrecen desde 2014, pero 2017 registró la mayor caída con respecto al año anterior: 92.000 menos que en 2016.

MIKE STOBBE  
AP

La tasa de natalidad en Estados Unidos disminuyó el año pasado, lo que condujo al menor número de bebés nacidos en tres décadas, según un informe oficial difundido el jueves.

Los expertos dijeron que se debe a una combinación de

distintos factores, entre ellos las nuevas actitudes hacia la maternidad y las pautas cambiantes de inmigración.

El informe provisorio, basado en un estudio de más del 99% de los certificados de nacimiento emitidos en el país, contó 3,9 millones de nacimientos el año pasado, la cifra más baja desde 1987.

Los nacimientos decrecen desde 2014, pero 2017 registró

la mayor caída con respecto al año anterior: 92.000 menos que en 2016.

Resulta sorprendente, porque la natalidad suele aumentar paralelamente con los booms económicos, y 2017 fue un año de bajo desempleo y economía en expansión.

Pero entran en juego otros factores, según los expertos.

Por ejemplo, las "millennials" se encuentran actual-



El número de nacimientos en 2017 fue el más bajo de los últimos 30 años, según un informe del CDC. FOTO: AP



## Arlington la ciudad más saludable

Arlington, Virginia, es la "ciudad más en forma de Estados Unidos". Esto es lo que afirma el Colegio Americano de Medicina Deportiva (American College of Sports Medicine). Entre las 100 ciudades más grandes del país, Arlington tenía la tasa de tabaquismo más baja y la mayor cantidad de reportes de una salud muy buena o excelente, según la organización de medicina deportiva. Esta ciudad recibió una puntuación total de 77.7 en el índice de aptitud física anual del colegio, apenas medio punto por delante de Minneapolis y 3.7 puntos de su vecino, Washington D.C. Las otras 10 primeras ciudades son: Madison, Wisconsin; Portland, Oregón; Seattle; Denver; St. Paul, Minnesota; San José, California, y Boise, Idaho.

mente en sus mejores años para tener hijos, pero tal vez prefieren dejar la maternidad

para más adelante o tener pocos hijos, según los estudiosos.

También puede deberse a cambios en la población inmigrante, que generan casi el 25% de los bebés nacidos en Estados Unidos cada año. Por ejemplo, los asiáticos empiezan a constituir una proporción mayor de la población inmigrante, y suelen tener menos hijos que otros grupos.

También se ha registrado un aumento del uso del DIU y otros métodos anticonceptivos a largo plazo. Otras conclusiones del informe de los Centros de Control y Prevención de Enfermedades son que la tasa de nacimientos para mujeres de 15 a 44 años, o tasa general de fertilidad general, cayó al 60 por 1.000, un nivel históricamente bajo.

El único grupo que mostró un aumento de la natalidad es el de las mujeres en sus 40, 2% más que el año anterior.

### TOTAL DENTAL CARE

Dentista Familiar y Cosmética  
Dr. Linh Anthony Nguyen, D.D.S., P.C.

CORONAS, PUENTES, DENTADURAS,  
EXTRACCIONES, ROOT CANAL,  
IMPLANTES, COSMETICA DENTAL,  
TRATAMIENTO DE ENCIAS.

Abrimos hasta tarde  
los sábados y domingos.

ORTODONCIA:  
FRENILLOS PARA NIÑOS Y ADULTOS  
SERVICIO DE EMERGENCIAS  
Aceptamos la mayoría de seguros  
y Medicaid. Financiamiento a 12 meses  
sin intereses con crédito aprobado.

PACIENTES NUEVOS  
**Limpieza**  
**\$49**

Incluye: Exámen y consulta.  
Chequeo del cancer bucal  
4 Rayos X (bitewing)  
Precio Regular \$200.  
Sólo pago en efectivo.  
No válido con seguro para terceros.

703-256-1183  
5017-B Backlick Rd.  
Annandale, VA 22003



## Dr. Kenneth Woo

D.D.S. LLC. & Associates  
(301) 933-1833 Kensington Dental Center  
(240) 683-3833 Gaithersburg Dental Care

# UNA CARTA DEL DR WOO Y ASOCIADOS

### Queridas familias y amigos:

¡Mayo es el Mes del Bienestar Familiar! El bienestar es un componente importante para mantener a su familia feliz y saludable, y nuestra oficina quiere alentar a todas las familias a participar. Aquí hay algunas maneras diferentes que pueden ayudar a aumentar el bienestar emocional, físico y mental de su familia.

### Actívate:

- Ir a dar un paseo en bicicleta.
- Explora el aire libre e inicia una caminata.
- Juega un juego de etiqueta afuera.
- Haga que toda la familia trabaje junta en un proyecto como limpiar la casa.
- Ve a la piscina.
- Encuentra una clase de fitness familiar y tóménla juntos.
- Dirígete al parque y pasa una tarde jugando juegos.
- Juega un videojuego activo, como Wii Sports o Just Dance.
- Salgan a caminar juntos después de cenar.

### Cambie los hábitos alimenticios de su familia:

- Pruebe nuevos alimentos que nadie en su familia haya probado antes.
- Cocinen la cena juntos en familia una noche a la semana.
- Reduzca la velocidad y cenén juntos en la mesa en lugar de huir.
- Reemplace gaseosa y refresco y reemplace con agua.



- Vayan de compras juntos, y dejar que ellos ayuden a planificar las comidas.
- Reemplazar alimentos procesados, enlatados y envasados con alternativas de alimentos integrales.

### Construir relaciones:

- Di "Te amo" todos los días.
- Organice una reunión familiar para hablar sobre cualquier problema que alguien tenga.
- Haga que todos los miembros de su familia compartan sus sueños con los demás. Discuta cómo puede ayudar a apoyarse unos a otros para lograr esos sueños.
- Llame o llame por Skype a un miembro de la familia con quien no ve o con quien habla muy a menudo.
- Escuchar más. Aprenda a escuchar lo que su familia dice y siente antes de reaccionar severamente.
- Enfócate en aumentar la confianza de tus familiares. Use palabras positivas y críticas constructivas.

### Mejora tu mente:

- Leer juntos como una familia. Elija un libro para leer juntos y discuta la historia a medida que progresa.
- Anime a los miembros de su familia a aprender a tocar un instrumento musical.
- Repase las fotos antiguas y el álbum de recortes de los recuerdos favoritos de su familia.
- Juega un juego de mesa o un rompecabezas juntos.

- Hacer yoga o meditar juntos.
- Aprende frases en otros idiomas.
- Tómese el tiempo para relajarse y desestresarse.
- Cualquiera que pruebes primero no es importante. ¡Lo importante es comenzar y probar!

Por cierto, mientras que su familia se activa con los deportes, asegúrese de que sus dientes estén bien protegidos con un ajuste personalizado y cómodos protectores deportivos. En la construcción de relaciones y el aumento de la confianza, ¿qué puede ser más efectivo que tener hermosos dientes blancos y una sonrisa atractiva?

Estamos orgullosos de ser parte de su esfuerzo de Bienestar Familiar y tenga un gran mes.

¡Tenga un maravilloso mes de bienestar familiar!

Atentamente, el Dr. Woo y su equipo.

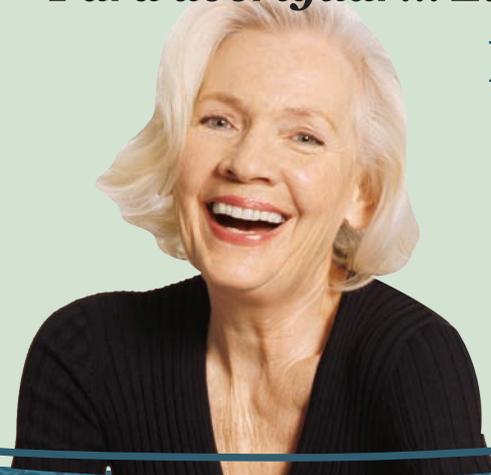
**Y para cualquier consulta o para hacer una cita visite cualquiera de nuestra 2 clínicas:**

**KENSINGTON: 3704 Perry Avenue Kensington MD 20895  
(301) 933-1833**

**GAITHERSBURG: 17 Firstfield Road Suite 101 Gaithersburg MD 20877  
(240) 683-3833**

## GRATIS Consulta sobre Dentaduras Postizas! (completa o parcial)

Tu Sonrisa debe verse Natural y Hermosa.  
Incluso si usas dentaduras postizas o parciales.  
**Para averiguar... Llámenos hoy!!!**



*"El Dr. Woo, con su obvia profesionalidad y alto nivel de habilidad, me ha devuelto un tesoro perdido, mi sonrisa!"*  
- G. Slovik

## NO TODAS LAS DENTADURAS SON LAS MISMAS.

- Usamos laboratorios y materiales de primera línea para crear dentaduras postizas que te hacen sonreír.
- Nos tomaremos el tiempo para analizar sus opciones y todas las tarifas antes del tratamiento.
- Descubra cómo los implantes pueden asegurar sus dentaduras sueltas, para darle esa Confianza para poder Sonreír como nunca antes tuvo!



**¡Pregúntenos sobre nuestro servicio de "Coronas el Mismo Día"!**

**Consultas GRATIS de Cosméticos e Implantes**

**10% descuento en cualquier servicio dental**

Pacientes nuevos solamente. Se pueden aplicar algunas restricciones.

[www.MyBestDentalCare.com](http://www.MyBestDentalCare.com)



**Kensington Dental Center:**  
**301-933-1833**  
3704 Perry Ave.  
Kensington, MD

**Gaithersburg Gentle Dental:**  
**240-683-3833**  
17 Firstfield Rd. #101  
Gaithersburg, MD



## Virginia & Maryland

(Servicio de Cuidado para personas mayores y personas con enfermedades)



CarePeople Home Health, Inc.

### SERVICIO DE INICIO SALUD Y HOSPICIO

- Servicio por beneficio de Medicaid y Long Term Care (Para VA, MD EDCD WAIVER, DD WAIVER)
- Les Ayudamos a aplicar para Medicaid y Long Term Care



Después del alta del hospital, le mandamos un ayudante personal a su casa (cubierto por el Beneficio de Medicaid)

## ¿Busca Trabajo?

Se necesita una persona para trabajar en South Riding, VA  
lunes a sábado-12 horas al día

**Curso para los Ayudantes (PCA)  
06/25/18 - 06/29/18 (VA y MD)  
español en MD**

**VA:** 7620 Little River Turnpike, #500 Annandale, VA 22003

Lunes-Viernes 9:30 a.m. – 5:30 p.m.

Tel: (571) 297 4747 (7 días-24 horas)

**MD:** 901 Russell Ave., #150 Gaithersburg, MD 20879

Lunes-Viernes 9:30 a.m. – 3:30 p.m.

Tel: (301) 966 7000

## Ayuda en la vida diaria



- Alimentación
- El aseo y lavado
- La incontinencia
- Necesidades del baño
- La selección y vestimenta adecuada
- La movilidad, para caminar

(Atención en la comunidad y servicios a domicilio)

PODRÍAN CREAR LA FORMA DE ELIMINARLO

# Los científicos abordan el resfriado común

El resfriado común es provocado por un grupo de virus relacionados.

## HEALTHDAY NEWS

Unos investigadores británicos han desarrollado una molécula que afirman que podría hacer que los resfriados sean una cosa del pasado.

En pruebas de laboratorio, la molécula bloqueó a los virus que causan resfriados, y evitó que asumieran el control de las células humanas.

“Para la mayoría de nosotros, el resfriado común es una incomodidad, pero puede provocar complicaciones graves en las personas con afecciones como el asma y la EPOC [enfermedad pulmonar obstructiva crónica]”, señaló el investigador principal, Ed Tate, del departamento de química del Colegio Imperial de Londres.

“Un fármaco como este podría ser extremadamente beneficioso si se administra a principio de la infección, y estamos trabajando para producir una versión que podría ser inhalada, para que llegué rápido a los pulmones”, añadió Tate.

El resfriado común es provocado por un grupo de virus relacionados. Hay cientos de variantes que evolucionan y ganan resistencia a los medicamentos con mucha rapidez, haciendo que hacerse inmune por completo o vacunarse contra todos ellos sea casi imposible.

Ahora mismo, no hay forma de tratar los virus del resfriado de forma directa.

En lugar de ello, los remedios se enfocan en aliviar los síntomas causados por los virus, como la congestión, el dolor de garganta y la fiebre,



El resfriado común crea síntomas como la congestión, el dolor de garganta y la fiebre. FOTO: THINKSTOCK.

anotaron los autores del estudio.

Pero todos los virus que causan el resfriado común podrían depender de una proteína en las células humanas, llamada N-miristoil transferasa, para hacer copias de sí mismas. Secuestran a esta proteína para construir una capa protectora para su ADN. La nueva molécula se dirige a esta proteína, explicaron los investigadores.

Los investigadores creen que esta molécula es promisoriosa como una cura “irresistible” contra la gripe. Podría potencialmente funcionar contra la familia completa de virus responsables del resfriado común, además de virus relacionados, que incluyen la polio y la enfermedad de las manos, los pies y la boca, sugirieron los científicos.

Se mostró que moléculas

anteriores creadas para actuar en las células humanas provocaban efectos secundarios nocivos. Pero los investigadores dijeron que esta nueva molécula parecía ser segura para las células humanas, aunque se necesita más investigación para confirmar los hallazgos.

“La forma en que el fármaco funciona significa que tendríamos que asegurar que se usara contra el virus del resfriado, y no afecciones similares con causas distintas, para minimizar las probabilidades de efectos secundarios tóxicos”, señaló Tate.

Los hallazgos aparecen en la edición de la revista Nature Chemistry. Los investigadores planifican pasar a ensayos con animales, y luego con humanos. Pero la investigación con animales no siempre da resultado en los humanos.